

ITÁLICA

TIEMPO Y PAISAJE

Antonio Tejedor Cabrera (Ed.)



un
i Universidad
Internacional
de Andalucía
A

H

DOCENTES · DOCENTI

Mar Loren

José Pérez de Lama

TUTORES · TUTOR

Costantino Carluccio

Pablo Sendra Fernández

PARTICIPANTES · PARTECIPANTI

Paolo Bravi

Francesco Ciattaglia

Tom Ferraby

Larissa Kranich

José Eduardo Medina Murillo

Niklas Menn

Andrea Spadoni

PAISAJE CULTURAL

PAESAGGIO CULTURALE



Conjuntos Arqueológicos como Paisaje Cultural. Dimensión metropolitana y Creativa en la Mirada a Itálica

Tras el conocimiento in situ de la complejidad que entraña el conjunto arqueológico de Itálica, el estudio se plantea necesariamente en tres niveles: el análisis de las lógicas del sitio arqueológico debe complementarse con el análisis de la ciudad y del territorio circundante. Un conjunto de gran escala con 116 Hectáreas, localizado en el área metropolitana de Sevilla –con una población de 1,4 millones de habitantes– y con el conflicto en sus límites con la ciudad de Santiponce hace necesario concretizar el proceso de diagnóstico:

- La visita al recinto arqueológico se percibe como carente de ritmo.
- Al carácter plano de la experiencia se suma la fragmentación y discontinuidad en la percepción y por tanto la comprensión del conjunto; las termas y el teatro se encuentran fuera del recinto, insertos en la actualidad en la ciudad de Santiponce bajo la cual se encuentra la trama de la ciudad romana preadrianea de Itálica. Dicha situación se agrava con la localización del cementerio municipal dentro del conjunto arqueológico; el acceso al mismo supone una fractura que divide el sitio arqueológico.

Il complesso archeologico come paesaggio culturale. Dimensione metropolitana e creativa nell'osservazione di Itálica.

Conoscendo in situ la complessità del sito archeologico di Itálica, lo studio si struttura su tre livelli: l'analisi delle logiche interne al sito, l'analisi della città e del territorio circostante. Un complesso di così vaste proporzioni, con 116 ettari di terreno, localizzato nell'area metropolitana di Siviglia – con una popolazione di 1,4 milioni di abitanti – e con il conflitto al confine con la città di Santiponce, rende necessario concretizzare il processo di diagnosi:

- La visita dell'area archeologica viene vissuta come priva di ritmo
- Al carattere statico dell'esperienza si aggiunge la frammentazione di Santiponce e la discontinuità nella percezione e, per tanto, nella comprensione del complesso; le terme ed il teatro si trovano fuori del recinto, inseriti nell'attualità della città di Santiponce, al di sotto della quale si estende la città romana pre-adrianea di Itálica. Detta situazione si aggrava con la localizzazione del cimitero comunale all'interno del complesso archeologico, il cui accesso causa una frattura che divide in due il sito archeologico.

- La potencia arqueológica y paisajística de esta ciudad romana no ha logrado imprimir un carácter a su entorno más próximo; la ciudad romana de Itálica y la ciudad contemporánea de Santiponce carecen de una identidad que trascienda el conjunto arqueológico.

Discontinuidad, fragmentación y carencia de una identidad pregnante que tiene en la definición del límite, en la separación dolorosa entre la ciudad arqueológica y la ciudad “real” uno de sus grandes carencias. Los problemas lógicamente de contacto entre ambas ciudades están agravados por la presión metropolitana: la ciudad de Sevilla, capital de Andalucía, está a escasos diez minutos de distancia. Este hecho, que debiera interpretarse como un potencial, se torna en problema en este contexto, incapaz de frenar los efectos infraestructurales, de planeamiento y paisajísticos de dicha presión. La autovía metropolitana se impone al paisaje rural y arqueológico; el uso industrial de su suelo marca la lógica estandarizada de sus naves y la cercanía a Sevilla termina por convertirla en ciudad dormitorio, reiterando sus filas de casas adosadas que nos remiten al no lugar.

Disolver los límites, generar un ritmo, establecer una continuidad, otorgar el rango metropolitano

El ritmo y continuidad en la experiencia de la ruina

Un sistema de recorridos establecen una continuidad de las termas y el teatro con el conjunto arqueológico; se propone un nuevo acceso al conjunto arqueológico en el punto de contacto con Santiponce y un itinerario que partiendo de ese punto va creando un ritmo, una intensificación de la visita, dejando para el final el encuentro con el anfiteatro, como la construcción de mayor interés para el visitante.

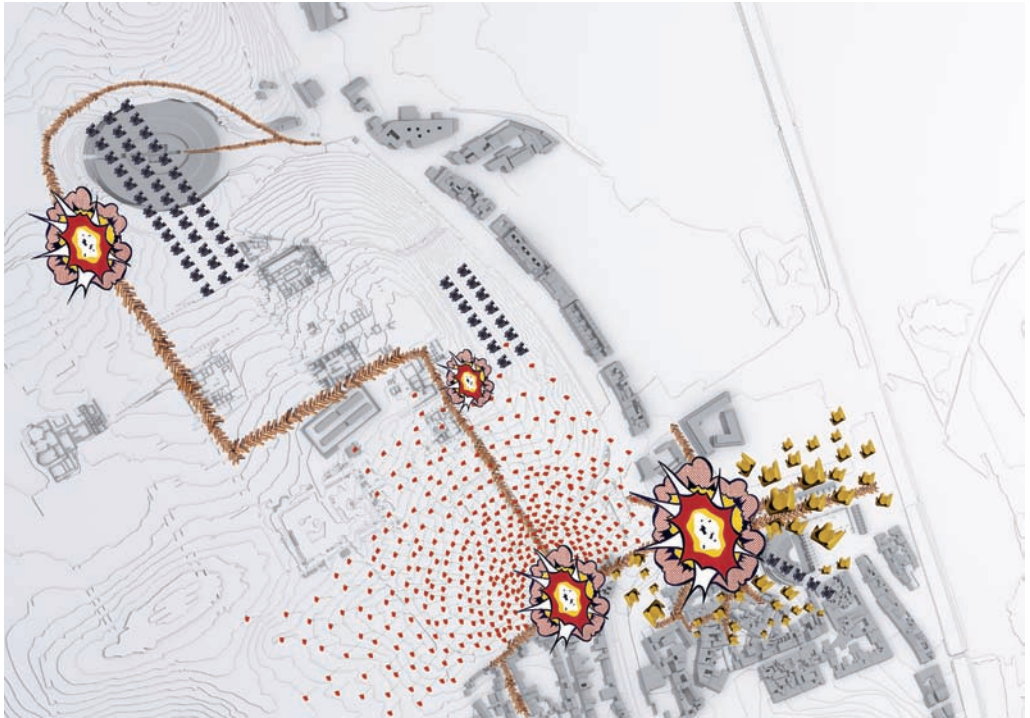
- La potenza archeologica e paesaggistica di questa città romana ci ha lasciato imprimere un carattere al suo ambiente più vicino; la città romana di Italica e la città contemporanea di Santiponce sono prive di un'identità che trascenda il complesso archeologico.

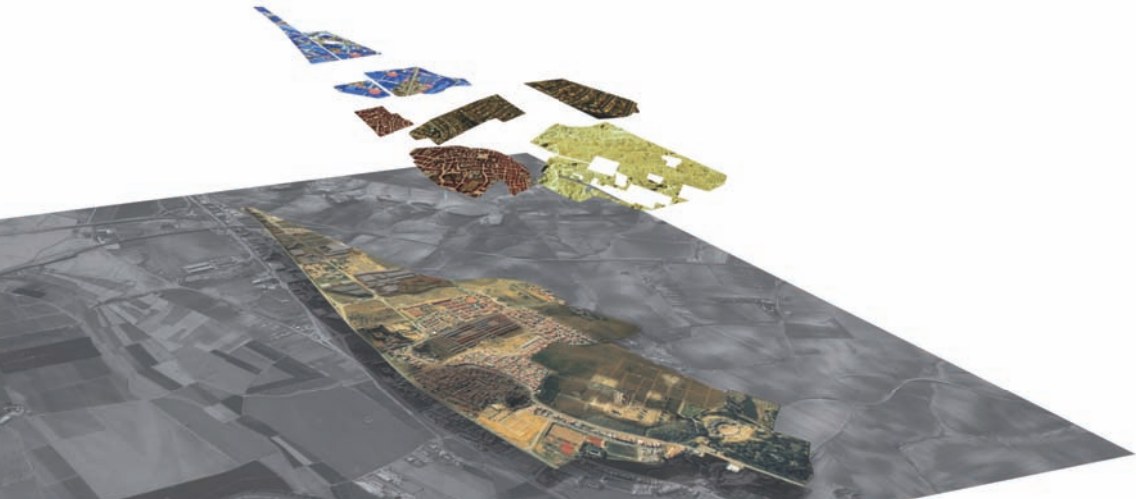
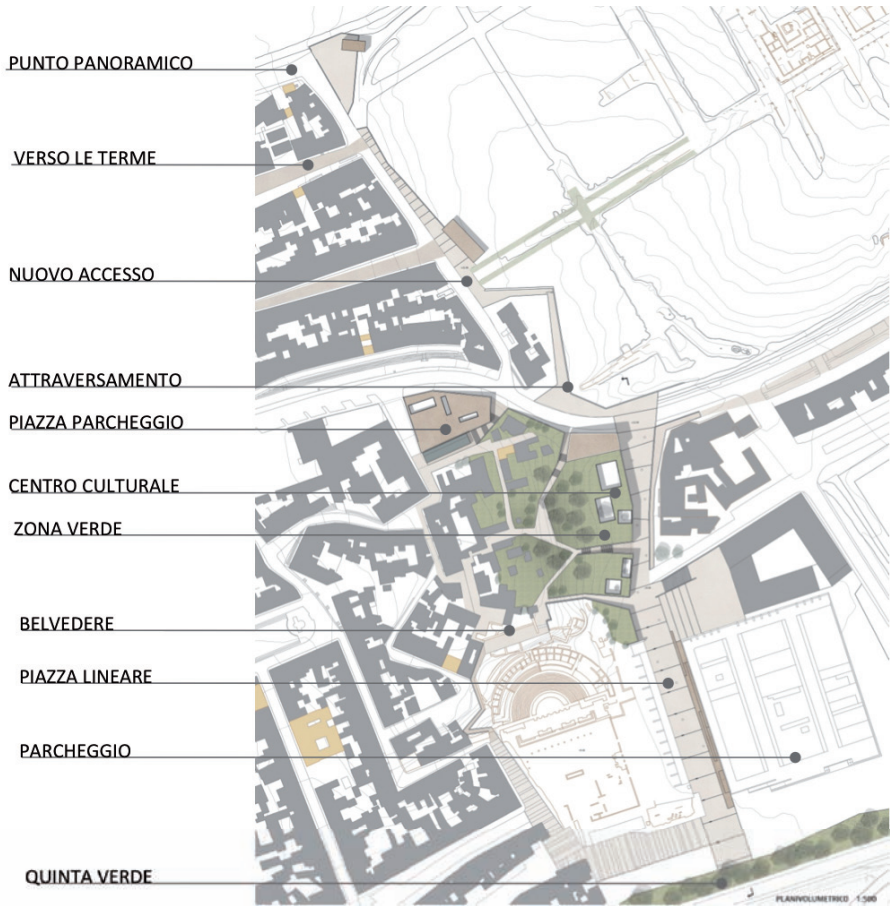
Discontinuità, frammentazione e carenza di un'identità pregnante, a causa di quel confine e della dolorosa separazione esistente tra la città archeologica e la città reale. I problemi di contatto tra le due città si stanno aggravando in seguito alla pressione metropolitana: la città di Siviglia, capitale dell'Andalusia, è sita ad appena dieci minuti di distanza. Questo fatto, che dovrebbe essere interpretato come un potenziale, si trasforma invece in un problema, in un contesto come questo, incapace di frenare gli effetti infrastrutturali e paesaggistici di detta pressione. L'autostrada si impone sul paesaggio rurale ed archeologico; l'uso industriale del suolo sottolinea la logica standardizzata dei capannoni industriali e la vicinanza a Siviglia finisce per trasformarla in una città dormitorio, reiterando quelle schiere di case addossate che ci rimandano all'idea del non-luogo.

Dissolvere i confini, generare un ritmo, stabilire una continuità, stipulare un'entità metropolitana.

Il ritmo e la continuità nell'esperienza degli scavi

Un insieme di percorsi stabiliscono la continuità con le terme, il teatro ed il complesso archeologico; si propone un nuovo accesso al complesso archeologico nel punto di contatto con Santiponce ed un itinerario che, partendo da quel punto, vada creando un ritmo, rivitalizzando la visita e lasciando solo per ultimo l'incontro con l'anfiteatro, la costruzione di maggiore interesse per il visitatore.





La incorporación de la ciudad real de Santiponce

Junto con el nuevo acceso y los recorridos que provoca el contacto del conjunto arqueológico con Santiponce, se propone la incorporación de espacios públicos que vertebran los nuevos itinerarios entre el teatro, las termas y el conjunto delimitado. Un edificio de equipamiento se inserta así mismo en Santiponce convirtiéndose en lugar de encuentro, de contacto con el habitante local, que en la actualidad se encuentra desconectado e incluso enfrentado al sitio arqueológico, percibiéndolo como una amenaza, sin haberlo por tanto asumido como algo propio.

Minimizar la estacionalidad, fomentar la dimensión metropolitana

El uso propuesto para el edificio de equipamiento es la investigación y la creación artística, minimizando así el carácter estacionario de las visitas debido a las extremas temperaturas. La oferta cultural continua incorpora así la lógica metropolitana a la intervención; Itálica se entiende como soporte creativo, de acción artística y de investigación, provocando un paisaje cambiante a su ahora desolado y estático paisaje de praderas. Uno de los datos interesantes ofrecidos por el “Nuevo Plan Director del Conjunto Arqueológico de Itálica” confirma que el usuario por excelencia es el habitante del área metropolitana de Sevilla y por ello, hacer posible una oferta en permanente renovación es crítico para que el número de visitas por usuario aumente, entendiéndolo como un espacio en continua actividad, en continuo cambio.

L'inserimento della città reale di Santiponce

Assieme al nuovo accesso ed ai percorsi generati dall'incontro tra l'area archeologica e Santiponce, si propone di incorporare spazi pubblici che diano una struttura ai nuovi itinerari tra il teatro, le terme e l'area delimitata del parco. Un edificio di apparecchiature si inserisce così a Santiponce, trasformandosi in luogo d'incontro, di contatto con l'abitante del luogo, che nel presente si sente estromesso ed escluso dal sito archeologico, percependolo anzi come una minaccia e non riuscendo a viverlo come spazio proprio.

Minimizzare la stagionalità, fomentando la dimensione metropolitana

L'uso proposto per l'edificio è quello della ricerca e della creazione artistica, minimizzando così il carattere stagionale delle visite, dovuto alle temperature estive estreme. L'offerta culturale continua incorpora così la logica metropolitana all'intervento: Itálica viene intesa come sostegno creativo all'azione artistica e alla ricerca, diversificando il paesaggio rispetto a quello attuale, fatto di una successione di praterie. Tra i dati interessanti offerti dal 'Nuovo Piano del Complesso Archeologico di Itálica' emerge quello secondo cui il fruitore per eccellenza è proprio l'abitante dell'area metropolitana di Siviglia e per questo, rendere possibile un'offerta continuamente rinnovata è fondamentale per far sì che il numero di visite aumenti, creando uno spazio in continua attività, in continuo rinnovamento.

El proyecto. El equipamiento como espacio público integrador; las ruinas como paisaje cambiante

Su localización, su vocación de espacio público, de punto de encuentro

La localización escogida para la intervención arquitectónica y urbana es la charnela entre el conjunto arqueológico, el teatro y Santiponce; se trata de un conjunto de construcciones históricas fuera del conjunto delimitado con escaso valor patrimonial, propiedad de Itálica. Se propone un programa que complemente los espacios de trabajo y alojamiento de artistas e investigadores con usos como sala de exposiciones, aula de conferencias y cafetería que fomenten el contacto con el habitante de Santiponce a la vez que asegura una constante difusión y transferencia, haciendo hincapié en la dimensión metropolitana de dichos objetivos.

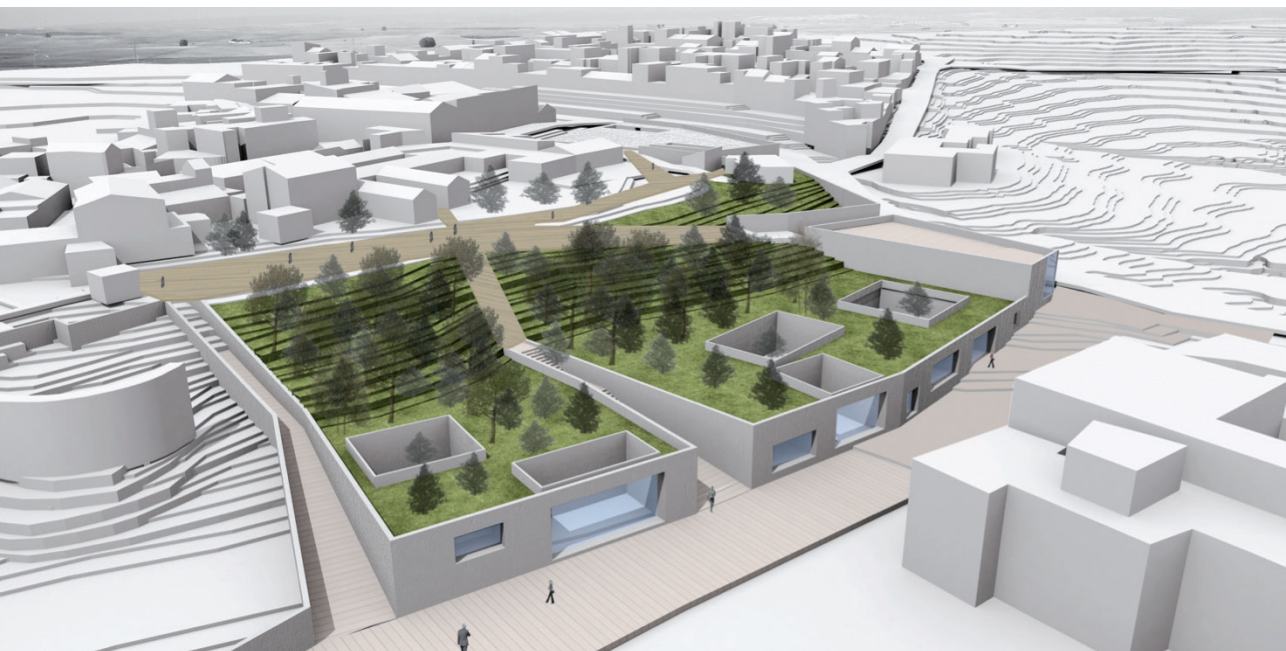
Una intervención fuera del recinto que cose, integra ambos mundos, Itálica y Santiponce. El edificio se entiende como un gran espacio público: sus cubiertas verdes consiguen dar continuidad a la cota del belvedere del teatro con el acceso al conjunto delimitado. Junto con estos espacios, un paseo lineal que comunica con la cota baja del teatro y cualifica su límite. Una zona verde remata y amortigua el contacto con la carretera nacional y con la autovía en un plano más lejano. Por último una plaza en la esquina de la vía principal de Santiponce, que da la bienvenida al visitante, le informa de los eventos y visitas del conjunto, con un aparcamiento bajo rasante.

Il progetto. La struttura come spazio pubblico di integrazione; gli scavi come paesaggio cangiante

La sua localizzazione, la sua vocazione di spazio pubblico, di punto di incontro.

La localizzazione scelta per l'intervento architettonico ed urbano costituisce la cerniera tra il complesso archeologico, il teatro e Santiponce: si tratta di un insieme di costruzioni di valore storico situate al di fuori del complesso delimitato dagli scavi, con scarso valore patrimoniale, appartenenti ad Itálica. Si propone un programma che alterni le zone destinate al lavoro e gli alloggi per artisti e ricercatori con sale per esposizioni, aule per conferenze ed una caffetteria, in modo da aumentare il contatto con l'abitante di Santiponce e da intensificare una costante partecipazione, mettendo l'accento sulla dimensione metropolitana dei suddetti obiettivi.

Un intervento al di fuori del recinto che possa cucire ed integrare entrambi i mondi, Itálica e Santiponce. L'edificio è inteso come un grande spazio pubblico: i suoi spazi verdi riescono a dare continuità al belvedere del teatro, con l'accesso al complesso. Assieme a questi spazi, un corso lineare che comunica con la parte bassa del teatro e stabilisce il suo confine. Una zona verde che ammortizza il contatto con la strada nazionale e con l'autostrada. Infine, una piazza all'angolo con la via principale di Santiponce, per dare il benvenuto al visitatore, informarlo sugli eventi e le visite al complesso, fornita di posteggio.



La generación de un nuevo paisaje cambiante. El acceso, la calle, el recorrido

El uso creativo propuesto y el carácter cambiante del paisaje ahora estático de las praderas es el punto de partida para el ejercicio paisajístico que proponemos dentro del conjunto delimitado. Tanto el acceso, el tratamiento de las superficies y los artefactos de observación son planteados como una acción creativa dentro del futuro programa, entendiéndolo por tanto como efímera, que podrá ser sustituida por otras propuestas futuras. El acceso y la calle propuestos coincidentes con el trazado de la ciudad Adrianea, están realizados con material vegetal que permite el constante cambio, aportando también sombra y humedad en los momentos más críticos de los meses de verano, cuando las visitas se reducen drásticamente. Una estructura liviana sirve de soporte y reproduce el volumen de los pórticos urbanos y nos permiten comprender la escala y la lógica de esos espacios públicos, recuperando su condición de superficies limitadas en sombra de la ciudad romana. Un estudio de la flora autóctona proporciona una interpretación pictórica de la superficie de la ciudad sin excavar: asegurando la salvaguarda de las ruinas bajo rasante, la composición vegetal y colorista nos sirve para delimitar las manzanas, las calles y por tanto aportar un carácter volumétrico que nos explique mejor el conjunto, a la vez que nos proporciona una experiencia visual y artística. Dicho diseño acompaña y guía el nuevo itinerario, que como anunciábamos termina en el objeto de mayor interés para el visitante: el anfiteatro. Su disfrute del interior se complementa con una vista aérea, desde una torre de nueva construcción efímera, que nos permite percibir el anfiteatro en la ordenación de la ciudad: la falta de restos emergentes hace que la vista aérea sea la más efectiva, la más bella del conjunto. Anfiteatro y ciudad, arquitectura y dimensión urbana que se proyectan en el paisaje rural de los Alcores, en las plantaciones que construyen las antiguas murallas de la ciudad, en la realidad compleja de Santiponce, todos ellos elementos indiscutibles del valor patrimonial de Itálica.

Generare un nuovo paesaggio cangiante. L'ingresso, la strada, l'itinerario.

L'utilizzo creativo proposto ed il carattere cangiante del paesaggio statico attuale è il punto di partenza per l'esercizio paesaggistico che proponiamo all'interno dell'area delimitata. Tanto l'accesso, quanto il modo di trattare le superfici e gli artefatti di osservazione sono pianificati come azione creativa all'interno del programma futuro, azione intesa come effimera, dunque passibile di essere sostituita con proposte future. L'ingresso e la strada proposti e che coincidono con il tracciato della città adrianea, sono realizzati con materiali vegetali che permettono un cambiamento costante, apportando ombra e umidità nei momenti più critici dell'estate, quando le visite al sito si riducono drasticamente. Una struttura leggera che serve da supporto e riproduce quella dei portici urbani, permettendoci di supplire alla presenza di superfici scarsamente ombreggiate, tipiche della città romana. Uno studio della flora autoctona fornisce un'interpretazione pittorica della superficie della città: assicurando la salvaguardia dei resti al di sotto del suolo, la composizione vegetale colorata ci serve per delimitare i frutteti e le strade, apportando così un carattere volumetrico al complesso archeologico, e fornendoci un'esperienza visuale ed artistica nuova. Tale progetto accompagna e guida il nuovo itinerario, che come preannunciato, si conclude con l'oggetto di maggiore interesse per il visitatore: l'anfiteatro. La fruizione del suo interno si arricchisce con una vista aerea, da una torre che ci permette di percepire meglio l'anfiteatro nella disposizione della città: l'assenza di alcuni resti fa sì che la visuale aerea sia la più efficiente ed affascinante per ammirare l'intero complesso. Anfiteatro e città, architettura e dimensione urbana si proiettano nel paesaggio rurale della zona degli Arcoles, nelle piantagioni che costituiscono le antiche muraglie della città: tutti elementi dell'indiscutibile valore patrimoniale di Itálica, all'interno della realtà complessa di Santiponce.

